



NGHỆ THUẬT - 13

Thời kỳ Phục Hưng Ý: Vinh danh Thiên Chúa hay thế nhân?

VĂN HÓA - 16

Ông Donald Douglas

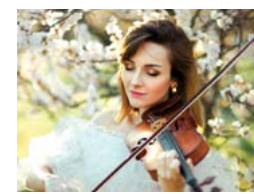


ĐỜI SỐNG - 17

Tỏa sáng trong đêm tiệc black tie

TÂM & THÂN - 29

Âm nhạc và sức khỏe con người



QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899

Hội nghị thượng đỉnh EU-Trung Quốc thất bại, phá vỡ các kế hoạch của Bắc Kinh

Các cuộc hội đàm gần đây cho thấy châu Âu cũng rời xa Trung Quốc giống như Hoa Thịnh Đốn, khiến tham vọng của Bắc Kinh nhằm chia rẽ phe đối lập phương Tây bị cản trở

Milton Ezrati



Bình luận

Trung Quốc và Liên minh Âu Châu (EU) vừa tổ chức hội nghị thượng đỉnh trực tiếp đầu tiên kể từ năm 2019. Hoàn cảnh năm 2023 chắc chắn cho thấy sự khác biệt đã được tạo ra trong 4 năm qua.

Thay vì sự thân thiện và những lời kêu gọi hợp tác nổi lên hồi năm 2019, thì các cuộc gặp gần đây chứa đựng nhiều sự căng thẳng và những lời cáo buộc. Nếu Bắc Kinh kỳ vọng gây ra sự chia rẽ giữa Hoa Thịnh Đốn và Brussel ở hội nghị này, thì họ đã thất bại. Ngược lại, các cuộc gặp gỡ cho thấy châu Âu đang khá đồng thuận với phương cách của Hoa Thịnh Đốn đối với Trung Quốc.

Bất kỳ hồi ức nào về lần gặp gỡ trước đó đều tiết lộ mọi thứ đã thay đổi nhiều như thế nào.
Xem tiếp trang 28

HOME DELIVERY ADDRESS:



▲ Ông Dallas Moore, Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành Matrix Oilfield trong cuộc phỏng vấn gần đây với The Epoch Times gần Williston, North Dakota hôm 21/12/2023.

Lễ Giáng Sinh ở mỏ dầu

John Haughey

Tại lưu vực Bakken ở North Dakota, Lễ Giáng Sinh sẽ là một ngày thứ Hai [như những ngày] khác – với hoạt động khoan dầu 12 tiếng – dành cho những thợ khoan, công nhân giàn khoan, và thợ chính giàn khoan ở khu trại tạm trú

WILLISTON, North Dakota — Trong một trại tạm trú gồm tám toa xe nhà-di-động nằm giữa một vùng đồng cỏ phủ sương giá phía trên một hồ nước phủ đầy băng, những thợ khoan, công nhân giàn khoan, và thợ chính giàn khoan của Chord Energy đã sẵn sàng cho Lễ Giáng Sinh.

Đối với họ, đó sẽ là một ngày

thứ Hai nữa, một ca làm việc kéo dài 12 tiếng nữa, một ngày khoan sâu hai dặm và rộng ba dặm bên dưới giàn khoan Patterson 806 rộng 3 mẫu Anh, nơi dầu đá phiến, được khai thác bằng thủy lực cắt phá (fracking), được hút vào các giếng bề mặt theo nhịp độ không ngừng của các máy bơm – những chiếc đầu búa hình mũi ngựa lao vào không khí trên những sườn dốc phủ đầy tuyết cùng với đàn gia súc Black Angus đang chăn thả.

Xem tiếp trang 8

Chuyên gia kinh tế: Năm 2024 sẽ là 'năm sụp đổ lớn nhất mà chúng ta từng chứng kiến trong đời' ở Hoa Kỳ

Jack Phillips

Một nhà kinh tế chuyên phân tích mức chỉ tiêu của giới tiêu thụ đã đưa ra cảnh báo nghiêm trọng về nền kinh tế Hoa Kỳ vào năm 2024. Ông Harry Dent nói với Fox Business hôm 19/12, “Kể từ năm 2009, điều này vẫn luôn 100% là do chúng ta tự mình tạo nên, khi

in tiền và để cho thâm hụt ngân sách cao chưa từng có: chính xác là 27 ngàn tỷ USD trong 15 năm.” “Điều này là chưa từng thấy, là 100% do tự chúng ta tạo nên, và có nghĩa là chúng ta đang trong tình trạng nguy hiểm. Tôi nghĩ năm 2024 sẽ là năm sụp đổ lớn nhất mà chúng ta từng chứng kiến trong đời.” Ông nói thêm rằng, “Chúng

ta cản trở lại trạng thái bình thường và chúng ta cần gửi một thông điệp tới các ngân hàng trung ương,” đồng thời cho biết thêm, “Đây sẽ là một bài học mà tôi không nghĩ chúng ta sẽ gặp lại. Chúng ta sẽ không bao giờ chứng kiến một bong bóng nào nữa trong suốt đời mình.”

Xem tiếp trang 4

Nếu tôi đứng, đây sẽ là vụ sụp đổ lớn nhất trong cuộc đời chúng ta.

Ông Harry Dent, kinh tế gia

17 người trong danh sách theo dõi khủng bố của FBI bị bắt khi tiến vào biên giới phía Nam

Melanie Sun

Trong tháng Mười Một, các nhân viên Tuần tra Biên giới đã xác định được 17 cá nhân trong danh sách theo dõi khủng bố của FBI đang cố gắng nhập cảnh trái phép vào Hoa Kỳ bên ngoài một cảng nhập cảnh đã được thiết lập ở biên giới phía nam.

Theo Cục Quan thuế và Bảo vệ Biên giới (CBP), 17 người này đã được các cơ quan chấp pháp giải quyết sau khi vượt biên giới vào Hoa Kỳ. Số người được biết đến

Xem tiếp trang 9



ANDREA VERDELLI/GETTY IMAGES

Đan Mạch, Hoa Kỳ ký thỏa thuận cho phép quân đội Hoa Kỳ hiện diện thường trực

Andrew Thornebrooke

Các quan chức của Đan Mạch và Hoa Kỳ đã ký một thỏa thuận an ninh song phương cho phép các lực lượng Hoa Kỳ tự do tiến vào đất nước Scandinavia này.

Thỏa thuận hợp tác quốc phòng (DCA) này sẽ cho phép Hoa Kỳ khai triển lâu dài phi cơ quân sự tới Đan Mạch và cấp cho các lực lượng Hoa Kỳ quyền tiếp cận các căn cứ của Đan Mạch ở Aalborg, Karup, và Skrydstrup.

Xem tiếp trang 25

Những ai đang chờ đợi ông Tập Cận Bình xảy ra chuyện khi năm 2024 sắp đến?

XEM BÀI VIẾT TR. 21

Người Mỹ phải lựa chọn: Nền văn minh hoặc sự hủy diệt

Victor Davis Hanson

QUAN ĐIỂM 26



Phán quyết tước quyền cựu TT Trump của Tòa án Tối cao Colorado

Rob Natelson

QUAN ĐIỂM 27



Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



6 01285 26030 3

Điểm tin tuần qua



120,000 Chiếc xe

Tesla đã thu hồi 120,000 chiếc xe hơi Model S và Model X do nguy cơ của xe không khóa và có thể mở khi xảy ra va chạm.



CỰU TỔNG THỐNG TRUMP GỬI KHÁNG CÁO VỀ QUYỀN MIỄN TRỪ CỦA TỔNG THỐNG TRONG VỤ VIỆC BẦU CỬ NĂM 2020

Dựa trên quyền miễn trừ của tổng thống, cựu Tổng thống Donald Trump và các luật sư của ông đã đệ trình bản tóm tắt mở đầu lên một tòa phúc thẩm của Địa hạt Columbia...

Tòa Phúc thẩm Liên bang của Địa hạt Columbia trước đó đã đồng ý đẩy nhanh vụ việc gây tranh cãi gay gắt này, cho phép bên kháng cáo có thời hạn đến ngày 23/12 để nộp các lập luận mở đầu cho đơn kháng cáo.

Đơn kháng cáo được trình lên sau khi hôm 22/12, Tòa cáo Pháp viện quyết định không đẩy nhanh vụ kiện của DOJ đối với cựu tổng thống, trong bối cảnh Điện lý Đặc biệt Jack Smith của DOJ đã tìm cách tuân thủ thời hạn xét xử vào ngày 04/03.



"Tổng thống tin rằng Công ty Thép Hoa Kỳ là một phần không thể thiếu trong kho vũ khí dân chủ của chúng ta trong Đệ nhị Thế chiến và vẫn là một thành phần cốt lõi của tổng sản lượng thép trong nước vốn rất quan trọng đối với an ninh quốc gia của chúng ta."

BÀ LAEL BRAINARD, CỐ VẤN KINH TẾ QUỐC GIA CỦA TÒA BẠCH ỐC, nói về thương vụ mua lại Công ty Thép Hoa Kỳ trị giá 14.9 tỷ USD của Tập đoàn Thép Nippon

\$33.89

NGÀN TỶ

Nợ quốc gia hiện tại hiện đang ở mức 33.89 ngàn tỷ USD vào cuối tài khóa này, so với 30.92 ngàn tỷ USD cùng thời kỳ của năm trước.

1.6

TRIỆU

Theo Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ, quốc gia này đã có thêm 1.6 triệu người từ tháng 07/2022 đến tháng 07/2023, nâng tổng dân số lên 334.9 triệu người. Người nhập cư chiếm hơn hai phần ba sự gia tăng dân số này.

20 QUỐC GIA

Theo Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ, hơn 20 quốc gia đã ghi danh tham gia một liên minh hải quân do Hoa Kỳ lãnh đạo, có nhiệm vụ bảo vệ dòng lưu thông hàng hải trong khu vực Hồng Hải khỏi các cuộc tấn công của nhóm phiến quân Houthi ở Yemen.

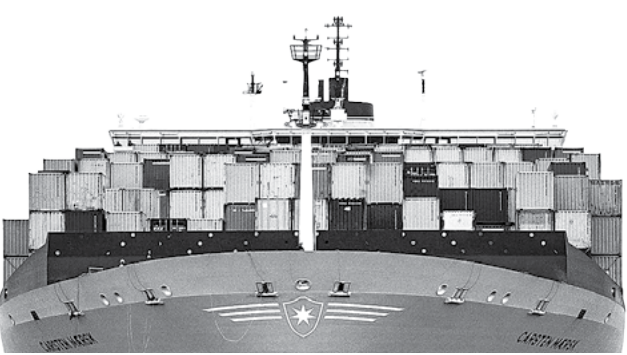


"CHỦ NGHĨA CẢNH TẢ CẤP TIẾN ĐÃ THÂM NHẬP VÀO MỌI CƠ QUAN."

THƯỢNG NGHỊ SĨ RON JOHNSON, nói về phán quyết của Tòa án Tối cao Colorado về việc loại Tổng thống Donald Trump khỏi cuộc bỏ phiếu sơ bộ của tiểu bang này

Maersk sẽ nối lại hoạt động vận chuyển qua Hồng Hải trong bối cảnh phiến quân Houthi đặt ra mối đe dọa hiện hữu

Đại công ty vận tải Maersk của Đan Mạch cho biết họ dự định nối lại hoạt động vận chuyển qua khu vực Hồng Hải. Trước đó họ đã quyết định hủy bỏ hoạt động này do lo ngại về an ninh liên quan đến các cuộc tấn công của Houthi.



Giữa tháng Mười Hai, Maersk đã đình chỉ các chuyến hàng đi qua Hồng Hải sau các cuộc tấn công bằng phi cơ không người lái và phi đạn vào các tàu trong khu vực. Hôm Chủ Nhật (24/12), công ty này thông báo sẽ nối lại hoạt động trên tuyến đường này. "Chúng tôi đã nhận được xác nhận rằng sáng kiến an ninh đa quốc gia được công bố trước đó tên là Chiến dịch Người bảo vệ Thịnh vượng (OPG) hiện đã được thiết lập và khai triển để cho phép thương mại hàng hải đi qua Hồng Hải/Vịnh Aden và một lần nữa quay trở lại sử dụng Kênh đào Suez như một cửa ngõ giữa châu Á và châu Âu," công ty này cho biết trong một bản cập nhật hôm 24/12.

"Với sáng kiến OPG đang được khai triển, chúng tôi đang chuẩn bị cho phép các tàu tiếp tục đi qua Hồng Hải theo cả hướng đông và hướng tây. Chúng tôi hiện đang lập kế hoạch cho những con tàu đầu tiên đi theo lộ trình này và để việc này diễn ra sớm nhất có thể."

IMAGES BY SHUTTERSTOCK; PHOTOS BY GETTY IMAGES, REUTERS

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngàn ngu, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và

làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.EpochTimesViet.com, hoặc gọi 714-358-8989, hoặc dùng mẫu được in sẵn trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922 Tel: (714) 358-8989

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



PHẦN BÊN TRÊN THUỘC CỦA CÔNG TY EpochTimesViet.com

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tinh thần thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

HOA KỲ



Chính phủ Hoa Kỳ đã từ chối phủ quyết một lệnh cấm nhập cảng một số đồng hồ thông minh của Apple liên quan đến một vụ án vi phạm bằng sáng chế về cảm xúc sức khỏe, và cho phép lệnh cấm này có hiệu lực.



"[Dự luật này] hoàn toàn đi ngược lại các giá trị của người Mỹ chúng ta."

Thượng nghị sĩ Lindsey Graham, nói về một dự luật của tiểu bang New York buộc Chick-fil-A phải mở cửa vào Chủ Nhật

Mức lương tối thiểu của California sẽ tăng lên 16 USD vào năm 2024

Micaela Ricafort

theo cùng báo cáo của Berkeley.

Mức lương tối thiểu của California sẽ tăng từ 15.50 USD lên 16 USD mỗi giờ vào năm 2024 - nhưng một số nhân viên ở một số khu vực sẽ kiếm được nhiều tiền hơn mỗi giờ do các quy định của địa phương.

Các thành phố và quận sau đây của California hiện có mức lương tối thiểu cao hơn yêu cầu của tiểu bang - tất cả đều có hiệu lực trong năm 2023 - theo một báo cáo từ Trung tâm Lao động của UC Berkeley:

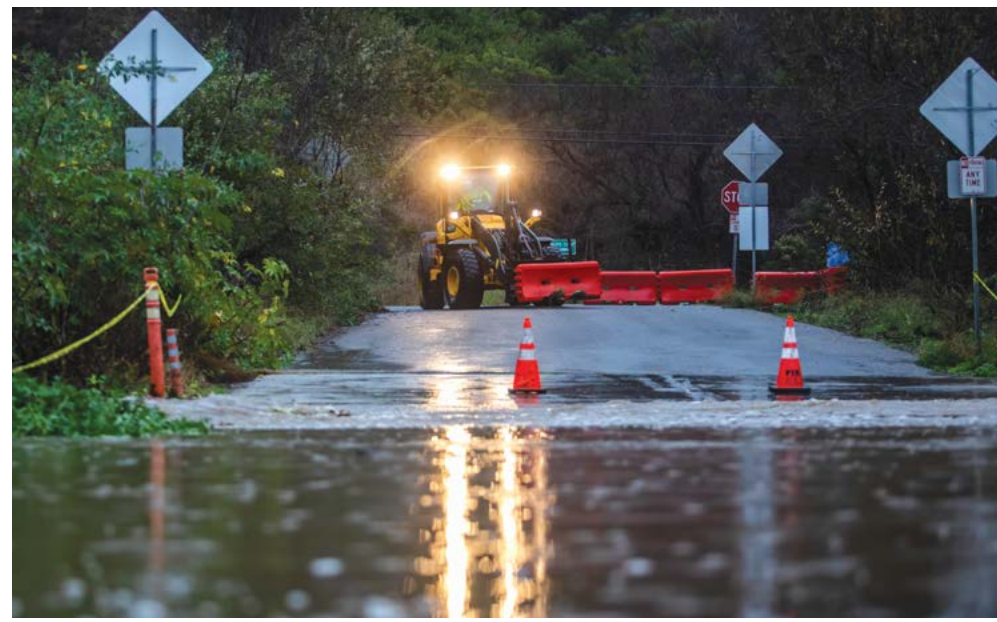
- Alameda: 16.52 USD
Berkeley: 18.07 USD
Emeryville: 18.67 USD
Fremont: 16.80 USD
Los Angeles: 16.78 USD
Quận Los Angeles (chưa hợp nhất): 16.90 USD
Malibu: 16.90 USD
Milpitas: 16.80 USD
Pasadena: 16.93 USD
Richmond: 17.20 USD
San Francisco: 18.07 USD
Santa Monica: 16.90 USD
West Hollywood: 19.08 USD

Theo báo cáo của Berkeley, West Hollywood, nơi có mức lương tối thiểu cao nhất đất nước, dự kiến sẽ tăng nữa vào ngày 01/07/2024.

Trong khi đó, các thành phố sau sẽ tăng mức lương tối thiểu lên mức cao hơn 16 USD vào ngày 01/01,

- Belmont: 17.35 USD
Burlingame: 17.03 USD
Cupertino: 17.75 USD
Daly City: 16.62 USD
East Palo Alto: 17 USD
El Cerrito: 17.92 USD
Foster City: 17 USD
Half Moon Bay: \$17.01
Hayward: 16.90 USD cho các tập đoàn lớn và 16 USD cho các doanh nghiệp nhỏ
Los Altos: 17.75 USD
Menlo Park: 16.70 USD
Mountain View: 18.75 USD
Novato: 16.60 USD cho các doanh nghiệp lớn, 16.04 USD cho các doanh nghiệp nhỏ và 16.86 USD cho các công ty rất lớn
Oakland: 16.50 USD
Palo Alto: 17.80 USD
Petaluma: 17.45 USD
Redwood City: 17.70 USD
San Carlos: 16.87 USD
San Diego: 16.85 USD
San Jose: 17.55 USD
San Mateo: 17.35 USD
Quận San Mateo (chưa hợp nhất): 17.06 USD
Santa Clara: 17.75 USD
Santa Rosa: 17.45 USD
Sonoma: 17.60 USD và 16.56 USD cho doanh nghiệp nhỏ
South San Francisco: 17.25 USD
Sunnyvale: 18.55 USD

Cảm An biên dịch



Các công nhân chèn một con đường bị ngập nước do mưa lớn ở Malibu, California hôm 21/12/2023.

Quận Los Angeles thu được hơn 700 triệu gallon nước mưa chỉ trong một tuần lễ cuối năm

City News Service

Theo Sở Công trình Công cộng, sau nhiều ngày mưa, quận Los Angeles đã thu được 717 triệu gallon nước mưa trong tuần lễ từ ngày 18 đến 24/12.

Các nhà quản lý công trình công cộng cho biết kể từ hôm 01/10, quận đã thu được khoảng 5 tỷ gallon nước mưa, đủ cung ứng nhu cầu cho 121,600 người.

Khi mưa bão diễn ra trong tuần lễ 18-24/12, một lượng lớn nhân viên công trình công cộng đã được điều động

để bảo đảm hệ thống thoát nước và thu nước mưa hoạt động. Các quan chức lưu ý rằng theo dự báo thì vẫn còn có nhiều mưa hơn nữa, đồng thời đưa ra lời khuyên hữu ích để mọi người tránh gặp rắc rối.

Các nhà chức trách khuyến cáo người dân không nên đi bộ hoặc lái xe trong vùng nước đọng hoặc nước chảy xiết, lưu ý rằng chỉ cần dòng nước chảy xiết với độ sâu 12 inch (0.3 mét) là có thể cuốn trôi một chiếc xe hơi. Những người lái xe mô-

tô cũng được khuyến khích giảm tốc độ để tránh bị trượt trên đường trơn.

Các nhà quản lý công trình công cộng cũng khuyến người dân không nên lái xe trên đường núi trong thời gian mưa bão vì bùn hoặc hiện tượng sạt lở có thể xảy ra ngay cả khi mưa đã tạnh.

Hãy gọi 911 khi nhìn thấy người nào đó bị dòng nước cuốn trôi, không nên cố gắng thực hiện một cuộc giải cứu có nguy cơ gặp nạn.

Hãy liên hệ với trung tâm điều phối công trình công cộng 24 giờ của quận theo số 800-675-HELP (4357) khi phát hiện thiết hại do bão, lũ lụt, hoặc mất tin hiệu giao thông.

Danh mục đầy đủ lời khuyên cáo về an toàn trong thời gian mưa bão luôn có sẵn tại trang web Ready.lacounty.gov.

Cảm An biên dịch

TEN LEI YEN advertisement featuring products like Sóng Vui AAAAA, Nấm Đông Trùng Hạ Thảo, and Yến Trắng, Đò, Vàng. Includes prices, shipping info, and a 30% off coupon.

Những bài học rút ra từ năm 2023 và ý nghĩa thị trường cho năm 2024

Michael Wilkerson



Bình luận
 Năm 2023 đã khiến các chuyên gia bất ngờ. Bước vào năm 2023, trước tình hình lạm phát và lãi suất cao, các nhà kinh tế và các nhà phân tích thị trường đã bắt đầu năm mới với tâm trạng bi quan, dự đoán kinh tế suy thoái, thị trường sụt giảm, và sự suy yếu trên bình diện chung. Thế nhưng cuộc suy thoái được nhiều người liệu trước đã không bao giờ xảy ra, lạm phát đã giảm từ những mức cao nhất của năm 2022, và tỷ lệ thất nghiệp vẫn ở mức thấp. Đáng chú ý nhất, thị trường tài chính đã có một trong những năm hoạt động tốt nhất, với các chỉ số chứng khoán hàng đầu lấy lại được vị thế đã mất, và thách thức mức cao nhất mọi thời đại được thiết lập hồi năm 2021.

Sau hai năm lợi nhuận âm, thị trường công khó phiếu đã hồi phục vào cuối năm 2023 nhờ kỳ vọng các ngân hàng trung ương trên thế giới sẽ giảm lãi suất trong bối cảnh lạm phát thấp hơn. Trái phiếu của Hoa Kỳ chỉ tăng hơn 5% vào năm 2023, nhưng vẫn thấp hơn 9% so với mức cao nhất vào năm 2020. Trái phiếu Âu Châu tăng trung bình 6.5%, với một số quốc gia trên khắp lục địa có mức trả lãi hai con số.

Chỉ số Trung bình Công nghiệp Dow Jones và Chỉ số S&P 500 lần lượt tăng khoảng 13% và 24% vào năm 2023, một thành tích tốt tính theo chỉ tiêu tuyệt đối [khi so sánh với chính các chỉ số này trong quá khứ], nhưng lại là một thành tích - mà khi so sánh với mức lợi nhuận 45% của chỉ số thiên về công nghệ NASDAQ một cách tương đối - thì lại khá yếu.

Vàng - công cụ phòng ngừa lạm phát truyền thống - đã tăng hơn 10%. Sau khi thị trường xuống kéo dài gần hai năm, tiền được mã hóa (cryptocurrency) đã trải qua một sự thay đổi đáng kể về tâm lý vào nửa cuối năm 2023, với Bitcoin và Ethereum lần lượt tăng 164% và 84% trong năm. Ngay cả giá địa ốc, vốn được cho là chịu tác động trực tiếp nhất bởi lãi suất cao hơn, cũng đã tăng hàng tháng vào năm 2023.

Hàng hóa, vốn tăng vọt trong năm 2021 và 2022, lại có kết quả yếu hơn do kỳ vọng lạm phát giảm bớt và nhu cầu toàn cầu (đặc biệt là nhu cầu của Trung Quốc) còn yếu. Năng lượng nói riêng suy yếu, với giá dầu giảm hơn 6% và than giảm 1/3. Đồng - nguyên liệu chính cho sản xuất công nghiệp - đã có mức tăng 3%.

Bài học rút ra từ năm 2023

Vậy chúng ta có thể học được gì từ năm 2023? Lãi suất gốc của Hệ thống Dự trữ Liên bang (hiện ở mức trên 5%) đã có tác dụng rất ít trong việc làm chậm lại nền kinh tế nói chung



▲ Một nhà giao dịch làm việc trên sàn Sở giao dịch chứng khoán New York, hôm 26/12/2023.

hoặc làm giảm lòng nhiệt tình của các nhà đầu tư. Gói kích thích tài khóa rất lớn theo chính sách kinh tế Biden (Bidenomics) đã giúp thúc đẩy tăng trưởng GDP. Thị trường xem lạm phát thấp hơn là tín hiệu cho thấy Fed sẽ nới lỏng. Vì vậy, một mặt, thị trường đã mở qua Giáng Sinh sớm, kết hợp lợi ích tiềm năng do lãi suất thấp hơn trong tương lai năm 2024 vào giá cổ phiếu cao hơn hiện nay, nhưng mặt khác, lại bỏ qua chỉ phí kinh tế dài hạn và hậu quả của hàng ngàn tỷ USD chi tiêu thâm hụt tài khóa và đồng nợ ngày càng tăng thêm nhanh chóng cũng như chi phí lãi suất đi kèm.

Ý nghĩa cho năm 2024

Tâm lý nhà đầu tư hiện nay gắn kết vào hai niềm tin: thứ nhất, lạm phát sẽ tiếp tục giảm và thứ hai, Fed sẽ hạ lãi suất vào năm 2024. Cả hai sự kiện này đều không chắc chắn. Tuy nhiên, chỉ số giảm phát cốt lõi trên giá Hàng Tiêu Dùng Cá Nhân của Hoa Kỳ (một thước đo lạm phát) đã ở mức 2% trong quý thứ ba, cho thấy lạm phát đã giảm xuống mức mục tiêu



▲ Mọi người mua sắm tại một chuỗi cửa hàng bán lẻ ở Rosemead, California, hôm 12/12/2023.

của Fed. Đây là một tín hiệu cho thấy việc cắt giảm lãi suất có nhiều khả năng sẽ xảy ra. Nếu lãi suất giảm, thì trái phiếu sẽ tiếp tục có lợi. Cổ phiếu vẫn có cảm giác là được định giá đầy đủ dựa theo tỷ số giá trên thu nhập cao lịch sử. Thị trường được cho là vẫn còn trong bong bóng hậu đại dịch hình thành vào năm 2021. Bong bóng có thể tồn tại và nếu không có sự kiện kích hoạt nào, thì thị trường có thể vẫn mạnh cho đến ít nhất là qua quý đầu tiên. Nhưng một sự điều chỉnh - hoặc tệ hơn - là điều không thể tránh khỏi.

Tương tự, tiền crypto có khả năng tiếp tục đợt tăng giá gần đây. Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch dường như đã sẵn sàng phê chuẩn các loại ETF Bitcoin, hành động này sẽ đưa vốn của các tổ chức trước đây đã ra khỏi thị trường sẽ tái nhập thị trường. Lần cắt giảm phần thưởng "đào" Bitcoin sắp tới (giảm một nửa) sẽ diễn ra vào khoảng tháng 05/2024 và việc giảm một nửa như thế là rất có lợi cho giá Bitcoin, như đã từng xảy ra trước nay. Sự quan tâm đến các đồng tiền thay thế đang tăng lên khi các sản phẩm mới xuất hiện trên thị trường, và việc nới lỏng các điều kiện tiền tệ sẽ có lợi cho ngành.

Mức chi tiêu cao của chính phủ gây thâm hụt sẽ được duy trì sang năm tới, nhưng điều này sẽ tiếp tục thúc đẩy tăng trưởng kinh tế, mặc dù chất lượng tăng trưởng còn nhiều nghi vấn vì phần lớn sự tăng trưởng này là do chi tiêu dựa trên đặc quyền. Khi được yêu cầu lựa chọn giữa lạm phát và suy thoái, các chính phủ luôn chọn nghiêng về phía lạm phát. Sự thật hiển nhiên này sẽ càng trở nên rõ ràng hơn

trong một năm có bầu cử. Vì lý do này cùng với những lý do khác, tôi không tin rằng chúng ta đã chứng kiến đợt lạm phát cao cuối cùng.

Biến cố có thể làm vỡ bong bóng cổ phiếu, và hạ giá tiền cry cũng như hầu hết các tài sản tài chính khác, là một cuộc khủng hoảng tin dụng xoay quanh hệ thống ngân hàng và chính phủ Hoa Kỳ. Trước đây tôi đã mô tả ý tưởng về vòng tròn lẩn quẩn giữa thâm hụt-nợ-lạm phát. Thâm hụt hàng ngàn tỷ USD chỉ có thể được tài trợ bằng khoản nợ mới, rồi nợ lại chỉ có thể được bán ra thị trường bằng cách cung cấp mức lãi suất cao (sau khi đã trừ tỷ lệ lạm phát) mà người mua thấy hấp dẫn. Khi số nợ của Hoa Kỳ tăng lên đến mức không còn chống chọi được nữa, thì đến một lúc nào đó thị trường sẽ chùn bước. Khi điều đó xảy ra, Fed sẽ buộc phải in thêm tiền để trả nợ, kích khởi một vòng lạm phát khác nghiêm trọng hơn. Và hệ thống ngân hàng sẽ tiếp tục để bị tổn thương, với mức lỗ chưa thực hiện cao kỷ lục và việc sử dụng Quỹ Dự trữ Liên bang cũng như các khoản vay khẩn cấp khác của chính phủ.

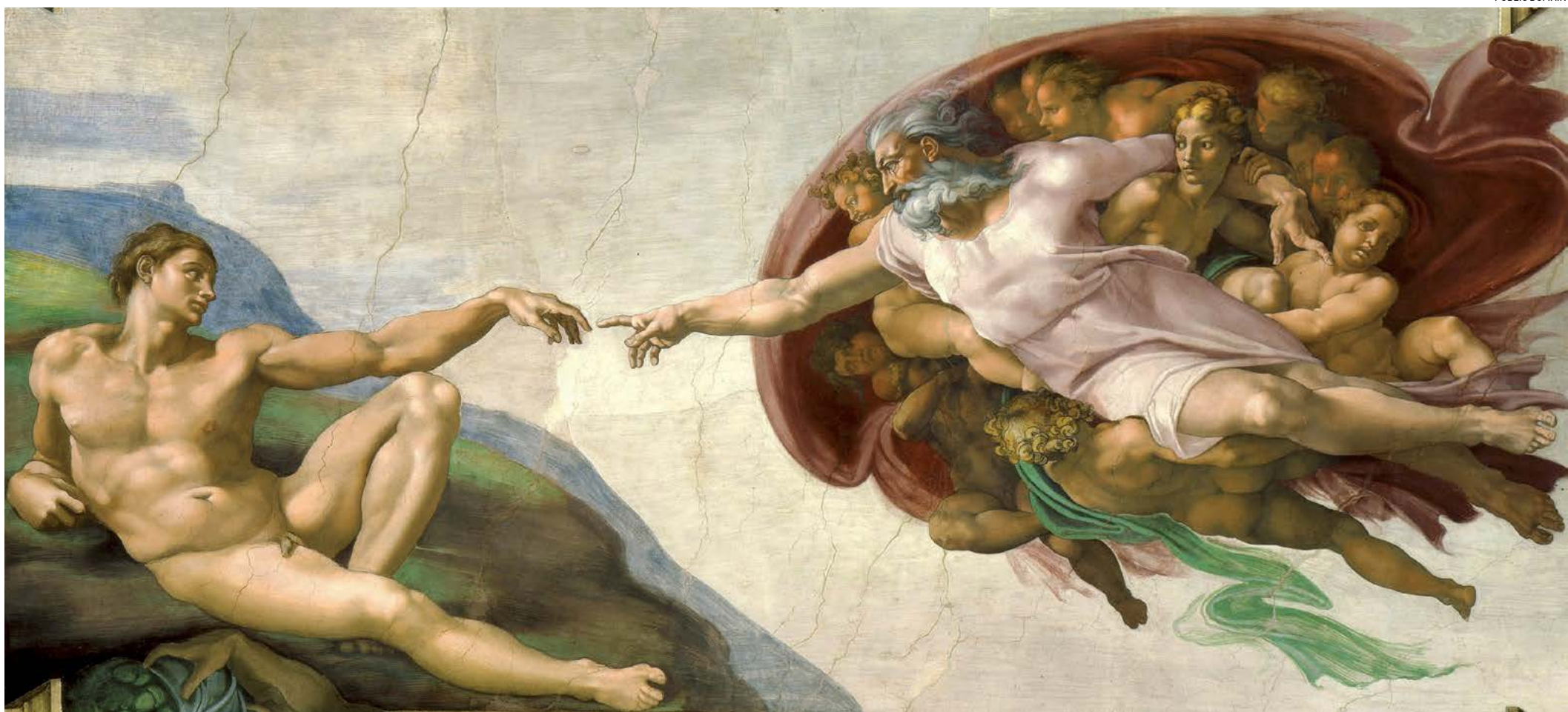
Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Michael Wilkerson là một nhà đầu tư, cố vấn chiến lược và là người sáng lập Stormwall.com. Cuốn sách mới nhất của ông là "Why America Matters: The Case for a New Exceptionalism" (Tại Sao Nước Mỹ Lại Quan Trọng: Trường Hợp Cho Một Chủ Nghĩa Ngoại Lệ Mới) (2022).

Vân Du biên dịch

Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT



▲ Kiệt tác của nghệ thuật gia Michelangelo trong Nhà nguyện Sistine có thể được xem là đỉnh cao của thời kỳ Phục Hưng Ý, nhưng không tách rời khỏi những tác phẩm của thời Trung Cổ. Tác phẩm "The Creation of Adam" (Chúa Trời tạo ra Adam), 1508-1512, thành Vatican.

Thời kỳ Phục Hưng Ý: Vinh danh Thiên Chúa hay thế nhân?

Johanna Schwaiger

Những ký ức đầu tiên của tôi về nước Ý là thành phố Venice. Trong một thế giới kỷ lự và nhiệm màu như vậy, tôi thấy mình giống như nàng Alice ở Xứ Sở Thần Tiên; thời thơ ấu, tôi đuổi theo những chú chim bó cầu quanh Quảng trường Thánh Mark, trong khi cha tôi vẽ những bức tranh màu nước về khung cảnh này.

Sau đó, như một phần yêu cầu của chương trình học lịch sử nghệ thuật, tôi thường xuyên di chuyển từ nơi tôi học là thành phố Salzburg đến vùng Umbria và Tuscany, tìm hiểu về kho tàng nghệ thuật trong các nhà thờ, tu viện, và bảo tàng.

Cuối cùng, khi đến Florence để học điêu khắc cổ điển, tôi được sống giữa những kiệt tác nổi tiếng ở chính thành phố đầy ắp những giai thoại về cái nói của thời kỳ Phục Hưng này.

Những đổi mới như phối cảnh tuyến tính, sử dụng phương pháp giải phẫu học thân người, cũng như sự am tường về ánh sáng và bóng tối khiến thời kỳ Phục Hưng Ý trở thành một hiện tượng đầy cuốn hút, tuyệt phẩm là bức "Creation of Adam" (Chúa Trời tạo ra Adam) của danh họa Michelangelo trong Nhà nguyện Sistine ở thành Rome. Tuy nhiên, không chỉ những đổi mới khiến chúng ta kinh ngạc trước làn sóng kiệt tác này, mà còn có một số điều khác biệt thường hơn.

Các sử gia chuyên nghiên cứu Thời kỳ Khai sáng thường diễn giải thời kỳ Phục Hưng là bước chuyển mình đầu tiên hướng đến thế giới hiện đại. Họ lập luận rằng, thời kỳ Phục Hưng là giai đoạn mà bóng tối thời Trung Cổ - một xã hội mù chữ phản đối khoa học - cuối cùng bị phá vỡ khi tư tưởng [triết học] Hy Lạp được tái phát hiện. Bằng cách khám phá vẻ đẹp thế tục thông qua cơ thể người, các nghệ sĩ ngừng tập trung vào Chúa và bắt đầu tin vào bản thân.

Điều này nghe có vẻ hợp lý, nhưng không liên quan đến nước Ý mà tôi từng biết và yêu mến. Bất kỳ ai từng dành thời gian đến những bảo tàng và nhà thờ ở Ý để trực tiếp thưởng lãm nghệ thuật đều biết rằng lập luận trên hoàn toàn không chính xác. Một lượng lớn những tác phẩm trước, trong, và sau thời kỳ Phục Hưng là để tôn vinh đức tin vào Chúa.



▲ Chắc chắn các tác phẩm thời Phục Hưng đã tiếp nối những lý tưởng của thời Trung Cổ. Tác phẩm "Virgin of the Rocks" (Đức Mẹ Đồng Trinh trong hang đá) của danh họa Leonardo da Vinci, vẽ năm 1506. Sơn dầu trên gỗ cây dương, được bảo quản và đặt vào khung; Kích thước: 74.5 x 47 inch.

Thời kỳ Phục Hưng khởi nguồn từ thời Trung Cổ

Để hiểu rõ hơn điều gì đã khơi dậy một thời kỳ hoàng kim của nghệ thuật, trước tiên chúng ta phải đặt câu hỏi vì sao một nền văn minh đã mất lại bất ngờ hồi sinh ở Ý.

Sử gia thời Phục Hưng John Monfasani giải khai quan niệm sai lầm về Thời kỳ

Đen tối mà các bộ phim bom tấn của Hollywood như "The Name of the Rose" (Tên của hoa hồng), "Robin Hood", và "The Da Vinci Code" (Mật mã Da Vinci) đã định hình. Hầu hết các bộ phim đều mô tả thời trung cổ châu Âu như một thời đại của bạo lực và lạc hậu.

Xem tiếp trang 14

Ana Real Estate
 10900 Westminster Ave, Suite 10, Garden Grove, CA 92843

HÒA TRƯƠNG (714) 622-9988
 DRE#: 02013309 hoatrung9988@gmail.com

- Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7
- Tận Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp
- Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego
- Listing với lệ phí thấp
- Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu
- Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây
- Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh

DIAMOND STAR INSURANCE, INC.
 9550 Bolsa Ave., #104, Westminster, CA 92683
 Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

INSURANCE, DMV, INCOME TAX

- **BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA;** Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- **DMV:** Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bảng Lái xe Quốc tế...
- **KHAI THUẾ:** Cá nhân, công ty... Payroll, Bookkeeping...

DỊCH VỤ DI TRƯ & PHÁP LÝ

- **IMMIGRATION,** Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đổi tên, Living trusts...

GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)

- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC

- **SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HƯU, TRỢ CẤP...**
- **DỊCH THUẬT:** Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- **NOTARY PUBLIC**

MEDICARE HEALTH INSURANCE
 Name: **JOHN L SMITH**
 Medicare Number/Number of Medicare: **1EG4-TE5-MK72**
 Hospital (PART A): **03-01-2016**
 Medical (PART B): **03-01-2016**



▲ 12 tấm bên trong của tác phẩm Ghent Altarpiece, một kiệt tác của danh họa người Flemish Jan van Eyck. Tác phẩm được tạo ra vào năm 1432, trước thời kỳ Phục Hưng Ý. Nhà thờ chính tòa Thánh Bavo, Ghent, Bỉ.

Thời kỳ Phục Hưng Ý: Vinh danh Thiên Chúa hay thế nhân?

Tiếp theo từ trang 13

Ông Monfasani phối bày những quan niệm sai lầm này. Trong bài bình phẩm về cuốn sách "The Swerve: How the World Became Modern" (Sự Chệch Hướng: Thế Giới Trở Nên Hiện Đại Như Thế Nào) của tác giả Stephen Greenblatt, sử gia Monfasani nêu ra những sai sót về mặt dữ kiện mà cuốn sách bán chạy nhất này của New York Times đã dựa vào để xây dựng luận điểm.

"Để mình họa mức độ sai sót trong quyển 'The Swerve' (Sự Chệch Hướng), tôi sẽ đi qua từng điểm một trong hình tượng về thời Trung Cổ của tác giả Greenblatt. Đầu tiên, có thể đúng là toàn bộ một nền văn hóa quay lưng lại với việc đọc và viết. Nhưng điều đó không xảy ra ở châu Âu thời Trung Cổ. Trên thực tế, thời Trung Cổ được xem là thời kỳ mà sách vở được xem trọng nhất ở châu Âu, thời mà những cuốn sách của Cơ Đốc Giáo, Hy Lạp, và La Mã - đều rất được kính ngưỡng. Các văn bản và thư tịch đều ảnh hưởng lớn tới những độc giả và văn nhân thời Trung Cổ, không chỉ giới tu sĩ, mà cả văn hóa đại chúng, đặc biệt là sau thế kỷ thứ 10."

Giả sử chúng ta hiểu rằng các tu viện thời Trung Cổ không chỉ là nơi tập trung cấu nguyên mà còn để giao lưu tri thức, sáng tạo, và học tập. Và chúng ta có thể đưa ra giả định rằng cuộc sống hằng ngày của người dân thời Trung Cổ cũng phức tạp như bất kỳ thời đại nào khác, với đầy những cảm xúc tình yêu, hận thù, đức tin, nghi ngờ, tò mò và thiếu hiểu biết. Trong trường hợp đó, chúng ta có thể có một bức tranh chuẩn xác hơn.

Nhìn vào nghệ thuật thời Trung Cổ, giàu giá trị thẩm mỹ và cho thấy sự đổi mới không ngừng qua hàng trăm năm, rõ ràng là nền văn minh phương Tây được sinh ra từ châu Âu thời Trung Cổ.

Ảnh hưởng từ phương Bắc

Dấu vết của sự phát triển này có thể được tìm thấy trong nghệ thuật qua nhiều thời đại. Ở miền Bắc xa xôi của nước Ý, chúng ta tìm thấy những tác phẩm xuất sắc khắc họa hình dáng con người. Chẳng hạn, lấy niên đại từ nhà sử học nghệ thuật người Đức Ernst Gombrich, ngay từ đầu năm 1220 tại Nhà thờ Bamberg của Đức, tác phẩm "Bamberg Rider" (Ky sĩ Bamberg) cho thấy một bức tượng cơ sở



▲ Bức tượng "Bamberg Rider" (Ky sĩ Bamberg) trong Nhà thờ chính tòa Bamberg cho thấy trình độ kỹ thuật của các nghệ sĩ thời Trung Cổ phát triển đến mức nào. Bức tượng có thể được chế tác sớm nhất vào năm 1220.

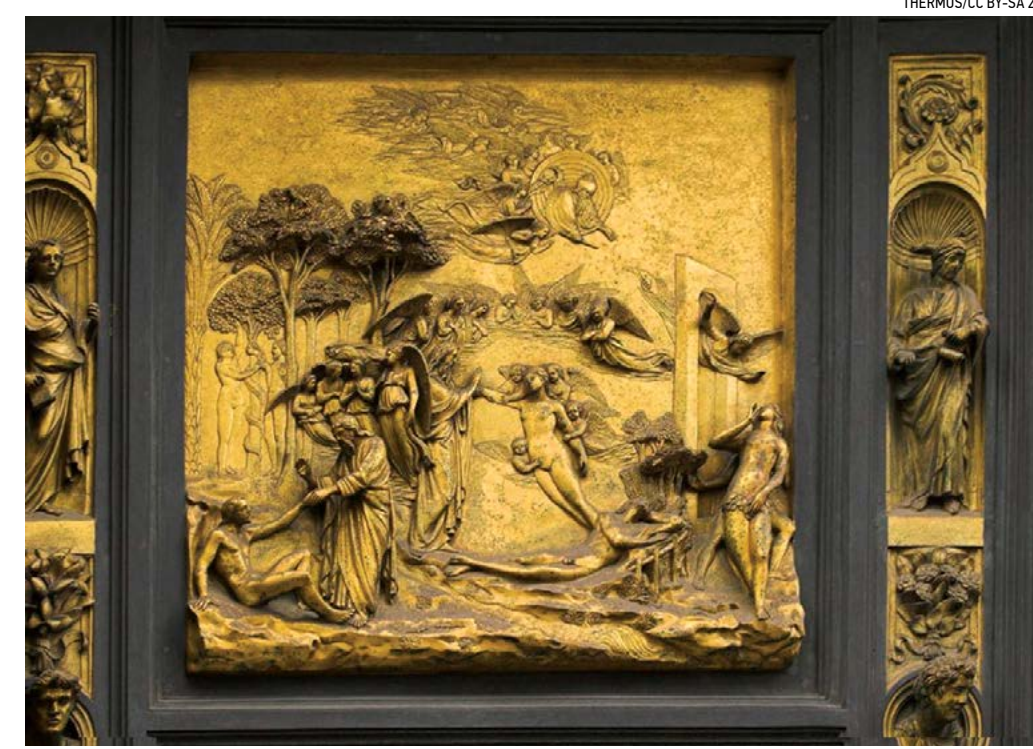
ngựa có kích thước như người thật với tỷ lệ hoàn hảo, trang phục chi tiết, và cơ bắp của chú ngựa.

Kỹ thuật vẽ tranh sơn dầu bắt nguồn từ các nước Bắc Âu. Phát minh này được cho là của danh họa Jan van Eyck ở Bruges. Ông đã phát triển kỹ thuật này vì mong muốn đạt đến tầm cao mới trong trường phái hiện thực. Danh họa Van Eyck và các họa sĩ Flemish đương thời vào đầu thế kỷ 15 đã đạt đến một trình độ trước nay chưa từng có trong việc khắc họa các bức chân dung chi tiết cũng như những chất liệu kim loại, thủy tinh, và nhiều loại vải có chất lượng khác nhau như nhung, cotton, và lụa. Các tác phẩm của họ bắt nguồn từ dòng tranh tiểu họa cuối thời kỳ Gothic.

Hiếm khi các họa sĩ Flemish này được xem là có ảnh hưởng lớn đến thời kỳ Phục Hưng Ý. Ngay cả thuật ngữ "Các họa sĩ Flemish sơ khai" mà các sử gia nghệ thuật sử dụng từ thế kỷ 19 dường như có vẻ mang thiên kiến. Nhìn vào tác phẩm Ghent Altarpiece của danh họa van Eyck, một kiệt tác có chất lượng vượt bậc và giàu tính biểu tượng, là đủ để thấy rằng tác phẩm này hoàn



▲ Cảnh cổng Thiên đàng, một cặp cửa bằng đồng mạ vàng được điêu khắc gia Lorenzo Ghiberti thiết kế ở lối vào phía bắc của Nhà rửa tội Thánh John.



▲ Một tấm bảng mô tả Adam và Eva trên Cảnh cổng Thiên đàng của điêu khắc gia Ghiberti.



▲ Cuốn "Le Vite de' Piv Eccellenti Pittori et Architettori" (Cuộc Đời của Những Họa Sĩ, Nhà Điêu Khắc và Kiến Trúc Sư Lối Lạc Nhất) của sử gia nghệ thuật Giorgio Vasari viết năm 1568.

toàn chẳng "sơ khai." Vì vậy, giai thoại về cuộc khải hoàn của thời Phục Hưng Ý trước thời Trung Cổ tầm tới đến từ đâu? Để tìm câu trả lời, chúng ta cần xem xét nguồn gốc xuất hiện cái tên "Phục Hưng".

Sử gia Giorgio Vasari, người phát minh ra cái tên Phục Hưng

Sử gia nghệ thuật đầu tiên của thế kỷ 16, ông Giorgio Vasari lần đầu tiên đề cập đến từ Rinascimento (Phục Hưng) trong loạt tiểu sử về các họa sĩ "Le Vite" (Những Cuộc Đời), viết tắt của "Le Vite de' Piv Eccellenti Pittori et Architettori" (Cuộc Đời của Những Họa Sĩ, Nhà Điêu Khắc và Kiến Trúc Sư Lối Lạc Nhất). Mặc dù chín tập sách của ông cung cấp thông tin quý báu về cuộc đời và các tác phẩm của những bậc thầy vĩ đại nhất, nhưng những mô tả trong sách nên được tiếp nhận một cách cẩn trọng.

Đặc biệt, câu chuyện của ông Vasari về sự khai sinh của thời kỳ Phục Hưng vấp phải nhiều nghi vấn. Trong phần mở đầu, ông mô tả mọi thứ được tạo ra sau khi đế chế La Mã sụp đổ và trước thời kỳ Phục Hưng trông quái dị, hoang dã,

và các tòa nhà bị biến dạng, làm ô uế thế giới. Ông tóm tắt quá trình những kẻ man rợ lật đổ đế chế La Mã và rằng Cơ Đốc Giáo mới được hình thành, sau "một cuộc đấu tranh lâu dài và đẫm máu," đã xóa sổ đức tin cổ xưa của những người ngoại giáo. Cuối cùng, sự hồi sinh của tư tưởng [triết học] Hy Lạp ở Ý đã đưa nghệ thuật lên một tầm cao mới rực rỡ.

Thời nay, các sử gia và nhà khảo cổ học biết rằng đây là sự mô tả phóng đại về các sự kiện. Nhà sử học nghệ thuật người Đức Gerd Blum lần đầu tiên chỉ ra lời khen ngợi của ông Vasari dành cho thời đại của mình trong quyển "Giorgio Vasari, the Inventor of the Renaissance" (Giorgio Vasari, Người Phát Minh Ra Cái Tên Phục Hưng).

Trong loạt phim tài liệu "The Renaissance Unchained" (Thời kỳ Phục Hưng không xiềng xích), nhà bình phẩm nghệ thuật người Anh Waldemar Januszczak cũng chỉ trích câu chuyện của ông Vasari không kém.

Hơn nữa, chúng ta biết rằng sự hòa trộn giữa triết học Aristoteles và Cơ Đốc Giáo đã phát triển mạnh mẽ từ thế kỷ thứ tám, chứ không chỉ từ thời Phục Hưng.

Danh họa Leonardo da Vinci được cho là qua đời trong vòng tay của Đức vua Pháp quốc Francis Đệ nhất, khiêm tốn về những thành tựu của mình. Tác phẩm "The Death of Leonardo da Vinci" (Leonardo da Vinci qua đời) của họa sĩ Jean-Auguste-Dominique Ingres, vẽ năm 1818.

Thời nay, chúng tôi hiểu rằng nghệ thuật ở Ý đạt đến tột đỉnh là nhờ di sản thủ công lâu đời bắt nguồn từ các xưởng [nghệ thuật] tu viện và chịu ảnh hưởng của nhiều quốc gia và truyền thống khác nhau.

Những tác phẩm thời Phục Hưng cho chúng ta biết điều gì

Bất kể những ảnh hưởng đã khai sinh ra thời kỳ Phục Hưng Ý, có điều gì đó lớn lao hơn rất nhiều đang diễn ra [thời đó] ngoài những thành tựu kỹ thuật khiến nghệ thuật Phục Hưng vẫn tiếp tục lôi cuốn mọi người trên khắp thế giới cho đến tận ngày nay.

Tôi nhớ mình đạp xe qua Quảng trường Piazza del Duomo mỗi ngày trong thời gian lưu trú ở thành Florence và chứng kiến đám đông du khách say mê ngắm nghía bên ngoài Cảnh cổng Thiên đàng tại Nhà rửa tội San Giovanni (Thánh John) được xây dựng từ năm 1425 đến năm 1452.

Cảnh cổng của điêu khắc gia Lorenzo Ghiberti là tác phẩm nghệ thuật mà tôi thường xuyên quay trở lại [chiêm ngưỡng] kể từ lần đầu tiên về đẹp lộng lẫy độ lay động tối. Danh họa Michelangelo từng mô tả cảnh cổng này là "đủ mỹ lệ để trở thành lối vào thiên đường". Điều đặc biệt ấn tượng về cảnh cổng này là tấm bảng mô tả sự ra đời của Adam và Eva - Adam trong trạng thái nửa tỉnh nửa mê, vươn lên đón lấy cái chạm ban sự sống từ Đức Chúa Trời.

Khi thường làm những tác phẩm như thế này, sẽ khiến một người đứng lặng trong một khoảng thời gian, phút chốc nhận ra vẻ đẹp của công việc sáng tạo [của Đức Chúa Trời] và bản thân chúng ta là một phần của điều gì đó vĩ đại hơn.

Trong cuốn "Le Vite", ông Vasari viết những lời trần trụi nổi tiếng của danh họa Leonardo da Vinci là: "Tôi đã xúc phạm đến Chúa và nhân loại, vì tác phẩm của tôi không đạt được chất lượng như lẽ ra phải có."

Mặc dù người ta không chứng minh được danh họa Leonardo nói những lời này khi đang hấp hối, nhưng vì sử gia Vasari gán chúng cho ông, nên chúng tượng trưng cho tham vọng của một thế hệ nghệ sĩ được soi dẫn bởi điều gì đó vĩ đại hơn chính họ để tôn vinh công việc sáng tạo của Đức Chúa Trời.

Bà Johanna Schwaiger là nhà điêu khắc và giám đốc chương trình của New Masters Academy.

Thanh Ân biên dịch



Văn Phòng Bảo Hiểm Sức Khỏe
BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NHÂN THỌ - ANNUITIES
BENEFITMAXX INSURANCE

Stephanie Yen Nguyen 9550 Bolsa Ave, #204, Westminster, CA 92683
CA Insurance Lic. # 0156175 (Trong khu chợ Tam Biên, nhà băng Wells Fargo)
714-914-2065

Medicare Advantage:

Chương trình Medicare HMO (trong tổ hợp), Medicare PPO (không tổ hợp)
Medicare Supplement (Medi Gap), Chương trình thuốc Part D

Bảo hiểm sức khỏe giá rẻ ObamaCare:

- ✓ Có thể qualify với \$0.00 tiền bảo phí mà vẫn có được các phúc lợi toàn diện (khám bệnh, thuốc men, các loại xét nghiệm, emergency, phẫu thuật, bệnh viện...)
- ✓ Chương trình HMO có các bệnh viện Hoag Hospital, Orange Coast Memorial Hospital, St. Joseph Hospital, Fountain Valley Hospital

Bảo hiểm nhân thọ & Annuities:

- ✓ Bảo hiểm trọn đời, Bảo hiểm có kỳ hạn, Bảo hiểm có tích lũy tiền
- ✓ Annuities (quý đầu tư hưu trí): lấy income trọn đời, hoặc lấy trọn số tiền
- ✓ Nhiều hãng bảo hiểm lớn, lâu đời và uy tín

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đồ Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

ProCare
Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92644
Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy - Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM

Hội nghị thượng đỉnh EU-Trung Quốc thất bại, phá vỡ các kế hoạch của Bắc Kinh

Tiếp theo từ trang 1

Bốn năm trước, các cuộc họp, ngập tràn những cơ hội qua những bức ảnh tươi cười, đã tạo ra một tuyên bố chung dài 3,000 chữ với đầy những hứa hẹn về sự hợp tác Trung Quốc-EU trong nhiều vấn đề, chẳng hạn như dự thầu năng lực sản xuất.

Năm 2019, Brussels và Bắc Kinh đều lên tiếng ủng hộ Hiệp định Minsk để đàm phán những khác biệt giữa Nga và Ukraine và, nói chung là, để hợp tác cùng nhau bảo vệ nhân quyền trên khắp thế giới, kể cả ở khu vực Tân Cương của Trung Quốc. Đặc biệt là ngay trước hội nghị thượng đỉnh năm 2019, EU đã xác định Trung Quốc là một "đối thủ mang tính hệ thống", tính chất thân thiện của hội nghị thượng đỉnh đó được xem như một tín hiệu mạnh mẽ về tinh hữu nghị và hợp tác tiếp tục.

So với giọng điệu của hội nghị thượng đỉnh vừa qua, ngôn ngữ từ thời 2019 như thể đến từ một thế giới khác. Năm nay không có bất kỳ một cơ hội với hình ảnh tươi cười nào của những người tham gia. Quy mô gặp gỡ nhỏ hơn trước đây nhiều, chỉ gồm bốn nhân vật chủ chốt: nhà lãnh đạo hàng đầu Trung Quốc, ông Tập Cận Bình, Thủ tướng Trung Quốc Lý Cường, Chủ tịch Hội đồng Âu Châu Charles Michel, và Chủ tịch Ủy ban Âu Châu Ursula von der Leyen. Trong khi ông Tập gọi EU là một "đối tác quan trọng" trong hợp tác thương mại và công nghệ, đồng thời khẳng định rằng các bên không cần phải xem nhau như "các đối thủ", thì người Âu Châu lại đưa ra một danh sách rất nhiều các vấn đề đáng lo ngại về kinh tế và ngoại giao.

Ngày cá trước khi các cuộc họp bắt đầu, EU đã trưng phạt Trung Quốc vì các cáo buộc vi phạm nhân quyền ở Tân Cương và công bố thêm cuộc điều tra về tiến trợ cấp của Bắc Kinh cho việc sản xuất xe điện - điều có thể dẫn đến việc áp thuế quan. Đức, nền kinh tế lớn nhất EU cho đến nay, đã tiến đến việc loại bỏ công ty Huawei của Trung Quốc khỏi



◀ Các thành viên của lực lượng Cảnh sát Vũ trang Nhân dân Trung Quốc đứng gác trước là cơ của Liên minh Châu Âu trước cuộc họp báo của Chủ tịch Ủy ban Châu Âu Ursula von der Leyen tại Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 06/04/2023.

mạng 5G của họ.

Tại hội nghị thượng đỉnh lần này, bà Von der Leyen đề cập đến việc thâm hụt thương mại của châu Âu với Trung Quốc đã tăng gấp đôi chỉ trong hai năm vừa qua lên mức tương đương 400 tỷ USD. Bà đổ lỗi việc thâm hụt nặng nề này là do Bắc Kinh hạn chế các công ty ngoại quốc tiếp cận thị trường, ưu ái cho các hoạt động trong nước, và, trong một số trường hợp, tình trạng dự thầu năng lực sản xuất ở Trung Quốc đã khiến các công ty Âu Châu thiệt hại như thế nào. Bà gán như lặp lại một cách hoàn hảo những lời phàn nàn của Hoa Thịnh Đốn hồi năm 2018, khi chính phủ cựu Tổng thống Trump bắt đầu áp đặt thuế quan đối với hàng hóa Trung Quốc, và vẫn phàn nàn cho đến ngày nay. Giống như Hoa Thịnh Đốn, bà nói về nhu cầu của châu Âu trong việc giảm bớt sự chú trọng vào thương mại với Trung Quốc, mặc dù bà sử dụng từ "giảm rủi ro" (de-risk) trong khi Hoa Thịnh Đốn sử dụng từ "tách rời" (de-couple).

Thay vì thúc đẩy tinh hữu nghị, người Âu Châu đã vượt ra ngoài lĩnh

vực thương mại để chuyển sang các vấn đề ngoại giao nhạy cảm hơn. Cả ông Michel và bà Von der Leyen đều hồi thúc ông Tập sử dụng ảnh hưởng của mình với Tổng thống Nga Vladimir Putin để đem lại một giải pháp ngoại giao nhanh chóng cho cuộc chiến ở Ukraine. Họ đã cảnh báo về "thiệt hại không thể khắc phục đối với mối liên hệ EU-Trung Quốc" nếu Bắc Kinh vũ trang cho Nga trong cuộc xung đột đó hoặc giúp Nga trốn tránh các lệnh trừng phạt. Họ nêu lên những vi phạm nhân quyền đối với người Duy Ngô Nhĩ và cảnh báo hai nhà lãnh đạo Trung Quốc không nên sử dụng vũ lực với Đài Loan. Ông Tập nói về sự hợp tác giữa Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của ông và kế hoạch tương tự của châu Âu - được gọi là Cổng Toàn cầu (Global Gateway). Chắc chắn, người Âu Châu vẫn điềm nhiên vì kế hoạch của họ được thực hiện một cách chính xác như một giải pháp thay thế cho BRI của Trung Quốc.

Nếu Bắc Kinh hy vọng làm giảm bớt phương cách cứng rắn của Hoa

Thịnh Đốn đối với Trung Quốc bằng cách tạo ra một châu Âu thân thiện hơn thì họ đã thất bại. Người Âu Châu tỏ ra nghi ngờ các tham vọng của Bắc Kinh giống như Hoa Thịnh Đốn. Họ lặp lại nhiều lời phàn nàn và cáo buộc của Hoa Thịnh Đốn về thương mại và đầu tư, và sử dụng ngôn ngữ thậm chí còn mạnh mẽ hơn về vấn đề nhân quyền và Đài Loan. Hội nghị thượng đỉnh lần này đã không bộc lộ sự chia rẽ của phương Tây - như Bắc Kinh kỳ vọng - mà thay vào đó đã tạo ra một hình ảnh về sự chống đối chung của phương Tây, nếu không nói là sự đồng lòng.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times. Ông Milton Ezrati là một biên tập viên cộng tác với The National Interest, một chi nhánh của Trung tâm Nghiên cứu Vốn Con người tại Đại học Buffalo (SUNY), và là nhà kinh tế trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York.

Thuần Thanh biên dịch



▲ Tiền giấy của Hoa Kỳ trong một bức ảnh chụp ngày 07/12/2021.

thấp và trung lưu.

Nổi âm ảnh về sự bất bình đẳng của những người cánh tả lo lắng nên trong vài năm qua khi các nhà tư tưởng có trái tim mong manh đề cập đến việc đánh thuế "phần tiền lời chưa thực hiện" (unrealized capital gains). Điều quan trọng cần lưu ý là các phương pháp thường được sử dụng để đo lường giá trị tài sản ròng của gia đình đã loại trừ giá trị của các quỹ hưu trí, các kế hoạch đóng góp được xác định, và an sinh xã hội, dẫn đến đánh giá thấp đáng kể tổng tài sản của người Mỹ và cường điệu hóa sự bất bình đẳng về tài sản.

Khi quý vị xem xét các chính sách của chính phủ và nguồn tài chính sẵn có dành cho người nghèo và giải tăng trung lưu sau thuế và các khoản trợ cấp, sự bất bình đẳng về thu nhập ở Mỹ sẽ giảm đi đáng kể. Một sự thật phũ phàng khác là thu nhập sau thuế của người giàu cho thấy lợi nhuận và thu nhập thấp hơn nhiều so với mức trước thuế.

Dưới thời chính phủ Tổng thống Biden, các nhà độc quyền tiếp tục có được ảnh hưởng, với sự ủng hộ vững chắc dành cho các tập đoàn lớn, các công ty độc quyền, và độc quyền nhóm ở cánh tả, trái ngược với các chuẩn mực trong lịch sử. Quan điểm ủng hộ các ngân hàng và tập đoàn lớn đã tăng lên trong các thành viên Đảng Dân Chủ, trong khi sự ủng hộ trong các thành viên Đảng Cộng Hòa đã suy yếu.

Đúng là sự trỗi dậy của các tập đoàn lớn hùng mạnh đã làm giảm bớt số gia đình có thu nhập trung bình và làm mất đi cơ hội tăng trưởng của những người thuộc giai tầng thu nhập

đo khác đã nói hàng trăm năm qua là không thể bác bỏ được. Thị trường tự do hoạt động có hiệu quả.

Những người cánh tả, những người theo chủ nghĩa Marx, và những người theo chủ nghĩa xã hội chắc chắn sẽ cố gắng tranh luận về quan điểm đó, nhưng họ có thể bị mất uy tín qua việc nêu ra những sự thật lịch sử đơn giản.

Bất bình đẳng thu nhập ở Mỹ bị nhiều hãng truyền thông phóng đại, tạo ra bức tranh méo mó về thực tế. Sự thật là Hoa Kỳ vẫn mang đến những cơ hội tuyệt vời cho các cá nhân đạt được thành công. So với các quốc gia khác, Hoa Kỳ vẫn là vùng đất có những khả năng vô tận.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times. Ông Chadwick Hagan là một nhà tài chính, doanh nhân, tác giả, và kỹ gia chuyên mục. Ông là người sáng lập và giám đốc của nhiều doanh nghiệp và là đối tác của các ngân hàng đầu tư Hagan Capital và Eaton Square Ltd. Ông là thành viên của Hiệp hội Nghệ thuật Hoàng gia và sống tại Atlanta và Hong Kong.

Nhật Thăng biên dịch

Tâm & Thân

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

29 NGÀY 29/12/2023 - 04/01/2024

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK



Âm nhạc có tác động sâu sắc đến sức khỏe, từ việc xoa dịu nỗi lo lắng đến điều hòa nhịp tim.

Âm nhạc có lợi cho sức khỏe của chúng ta như thế nào

Michelle Standlee

Các bằng chứng khoa học và những kinh nghiệm của con người cho thấy âm nhạc không chỉ là giai điệu mà có thể thay đổi toàn diện sức khỏe thể chất và tinh thần của chúng ta. Bà Angie Mack đã sống và thở trong bầu không khí âm nhạc từ thời thơ ấu. Khi còn nhỏ, bà đã hát và nhảy theo những đĩa nhạc của Neil Diamond mà cha của bà chơi. Đến tuổi thiếu nữ, bà đã chơi chuông tay trong dàn hợp xướng nhà thờ. Sau đó, với vai trò là trợ lý điều dưỡng có chứng chỉ hành nghề, bà chăm sóc bệnh nhân tại viện dưỡng lão và tham gia chơi nhạc phúc âm. Hiện tại, bà hướng dẫn âm nhạc cho sinh viên và diễn xuất tại studio của mình tại tiểu bang Wisconsin.

Là một người sống sót sau căn bệnh ung thư vú, bà Mack đã trực tiếp thể nghiệm những thay đổi tích cực về sức khỏe thể chất và tinh thần mà âm nhạc đem lại cho bản thân và cho những học trò của mình.

Bà Mack nói với The Epoch Times, “Những ngày tháng sống với căn bệnh ung thư vú khiến tôi nhận ra rằng tôi phải bộc lộ cảm xúc của mình mới có thể sống sót.” Âm nhạc đã giúp bà vượt qua những biến chứng của quá trình điều trị.

Từ việc xoa dịu tâm lý lo âu đến điều hòa nhịp tim, các nghiên cứu cho thấy âm nhạc - dù là nghe nhạc hoặc chơi nhạc cụ - đều có thể tác động sâu rộng đến sức khỏe tổng thể.

Âm nhạc cải thiện sức khỏe tinh thần

Bà Mack nói, nhiều người thực sự không hiểu chẩn thương tinh thần có thể đi kèm với bệnh tật. Liệu pháp âm nhạc có thể hữu ích cho việc điều trị chứng rối loạn căng thẳng hậu chấn thương tâm lý (post-traumatic stress disorder-PTSD) và kiểm soát các triệu chứng của bệnh nhân.

Âm nhạc cũng giúp điều trị các chứng rối loạn tâm thần khác.

Âm nhạc giúp bạn thể hiện cảm xúc

Một số học sinh của bà Mack bị trầm cảm, lo âu và các tình trạng khác. Bà cho biết, “Sau khi làm việc với trẻ em và các gia đình trong hơn 20 năm, tôi có thể nói với bạn rằng thể hệ tương lai của chúng ta cần sự giúp đỡ ngay lập tức trong việc thể hiện cảm xúc.” đồng thời lưu ý rằng trong giai đoạn 2001–2021.

Bà Mack nói, “Chúng ta cần nơi an toàn hơn để thanh thiếu niên bộc lộ cơn thịnh nộ và sự hoang mang mà các em có thể đang cảm nhận từ nội tâm.” Âm nhạc có thể là một phương thức giúp các em giải tỏa các cảm xúc bị dồn nén, mang đến một cách thể hiện cảm xúc phi ngôn ngữ. Các thể loại và phong cách âm nhạc khác nhau có thể ghi lại nhiều cảm xúc khác nhau, từ niềm vui và sự phấn khích cho đến nỗi buồn và sự tức giận.

Nhiều người tìm thấy niềm an ủi trong âm nhạc đã có những kinh nghiệm cảm xúc của chính họ. Lắng nghe lời bài hát hoặc giai điệu cộng hưởng với cảm xúc có thể tạo ra sự kết nối và thấu hiểu.

Âm nhạc cải thiện chứng tự kỷ, lo âu, trầm cảm

Có Lori Ann Locke - một nhà trị liệu âm nhạc có chứng chỉ hành nghề - đồng tình với quan điểm cho rằng âm

nhạc có tác động sâu rộng đến sức khỏe thể chất và tinh thần. Thời gian lớn lên cùng với một người hàng xóm cần được chăm sóc đặc biệt đã dạy cô Locke cách thấu hiểu những người có năng lực khác nhau. Cô bắt đầu chơi piano từ năm 7 tuổi và sau đó quyết định trở thành giáo viên dạy nhạc.

Nhiều năm sau, cô Locke trở thành nhà trị liệu âm nhạc. Cô làm việc với các bệnh nhân Alzheimer và rối loạn tâm kinh - một số người được chẩn đoán hai căn bệnh cùng lúc nhiều lúc như tự kỷ và rối loạn lo âu.

Cô cho biết, “Khi học sinh trị liệu bằng cách chơi một loại nhạc cụ, thì họ hình thành năng lực ứng phó; khi họ cảm thấy lo lắng, họ có thể chơi trống hoặc piano dù không trong đợt trị liệu.”

Một phần tích góp năm 2020 trong tạp san Psychiatry Research (Nghiên Cứu Tâm Thần Học) đã chứng minh rằng liệu pháp hỗ trợ bằng âm nhạc đã cải thiện đáng kể sức khỏe hành vi - gồm các triệu chứng tiêu cực như sưng khép kín và thờ ơ với xã hội, các triệu chứng trầm cảm, và cả phẩm chất cuộc sống ở những người bị tâm thần phân liệt.

Bệnh nhân không phải là đối tượng duy nhất được hưởng lợi từ việc can thiệp bằng âm nhạc. Một nghiên cứu năm 2021 cho thấy liệu pháp âm nhạc và yoga cho nhân viên y tế trong đợt bùng phát COVID-19 có hiệu quả trong việc giảm các triệu chứng trầm cảm, lo lắng và căng thẳng.

Một số nghiên cứu còn cho thấy rằng, trẻ tự kỷ có thể hưởng lợi từ liệu pháp âm nhạc kết hợp các chuyển động nhịp nhàng như vỗ tay hoặc đi đều bước.

Một bài đánh giá năm 2013 trên tạp san Frontiers in Integrative Neuroscience (Biên Giới Trong Khoa Học Thần Kinh Tích Hợp) cho thấy âm nhạc và liệu pháp vận động có thể giúp cho khả năng vận động các cơ lớn ở tay, chân, thân như đi, ngồi, bò, vv. lên các cơ nhỏ nơi bàn tay và cổ tay như viết, vẽ, vv., đồng thời tăng khả năng giao tiếp thông qua các vận động này.

Xem tiếp trang 31

Sự thật về bất bình đẳng thu nhập ở Mỹ

Chadwick Hagan



Khi chúng ta xét đến các chính sách của chính phủ và viện trợ tài chính dành cho giai tầng thấp và trung lưu sau các loại thuế và các khoản trợ cấp, sự bất bình đẳng về thu nhập ở Mỹ là thấp hơn nhiều so với những gì chúng ta được dẫn dắt để tin tưởng.

Bất bình đẳng về thu nhập và tài sản là những vấn đề gây tranh cãi ở Hoa Kỳ. Các hãng truyền thông chính thống thường tuyên bố rằng các triệu phú, tỷ phú, và nhà tư bản chiếm nhiều hơn phần thu nhập và tài sản công bằng của họ, nhưng tuyên bố này rất không chính xác.

Trong khi bất bình đẳng thu nhập là thực tế ở mọi quốc gia, sự phân phối của cải ở Mỹ tương đối công bằng so với các quốc gia khác.

Các con số trước đại dịch cho thấy hơn 100 triệu người Mỹ nằm trong top 10% và hơn 19 triệu người Mỹ nằm trong top 1% trên toàn cầu.

Theo số liệu năm 2021, 1% số người giàu nhất ở Hoa Kỳ nắm giữ 35.1% tài sản, trái ngược với Đức (31.7%) và Canada (25.1%). Sự chênh lệch lớn hơn tồn tại ở Nga (58.6%), Brazil (49.3%), và Ấn Độ (40.6%).

Quá trình thu thập dữ liệu mà các hãng truyền thông lớn sử dụng để mô tả sự bất bình đẳng gồm có việc theo dõi các tập dữ liệu để hiển thị mức nghèo đói tệ hơn [cho những người có thu nhập thấp] và thu nhập cao hơn cho những người có thu nhập cao nhất. Các dữ liệu này cũng có xu

PJ JEWELRY
US ONE

Shine & Bright
LIKE A
DIAMOND
Italian Luxury Jewelry
BEVERLY HILLS - PARIS - NEW YORK

**9200 Bolsa Ave, #227,
Booth 16, Westminster, CA 92683**
714-726-9911

Model: @KT Food Stories

LUCKY STARS FINANCIAL

**12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840**
**14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683**
(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xương.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN

BIG SALE
36,5% OFF

CAO CỐT 500 GRAM

TIỀN SÂM VÀNG HOANG ĐÀ
Sâm Hoàng Đà 45 năm, học vàng nano

TIỀN DAN SÂM HOANG ĐÀ
Sâm Hoàng Đà 15 năm và được thảo

TIỀN ĐƯỢC SÂM VÀNG
Sâm Hoàng Đà 60 năm, Xạ Hương, vàng nano

TIỀN ĐAN SÂM HOANG ĐÀ
LÀ SẢN PHẨM HÀNG ĐẦU CỦA THƯƠNG HIỆU
HÀNG TRIỆU VIÊN DƯỠNG THẦN ĐAN ĐƯỢC RA ĐỜI TỪ CÔNG TY S365

Hắc Sâm Hồng Sâm Bạch Sâm

S365 NHÂN SÂM HOANG ĐÀ
Thương hiệu và sản phẩm gắn liền như một gia phả, thuộc dòng dõi Cha Trời Mẹ Đất. Sâm Hoàng Đà là loại dược thảo đứng đầu trong nhiều bài thuốc Đông Y từ xưa đến nay. S365 nhân sâm Hoàng Đà. Nơi chuyên nghiệp Nhân Sâm có đầy các loại: Hồng Sâm, Hắc Sâm, Bạch Sâm. Bối khí, tăng cường sinh lực, đẩy lùi các bệnh. Ba thế, lục phủ, ngũ tạng, điều hoà khí huyết, không dễ đột quy. Hãy giữ mãi tư trụ cuộc sống:

Thọ Tài Sắc Lực

S365 NHÂN SÂM HOANG ĐÀ

<p>1 Không đột quy do nhiều nguyên nhân Cao máu, tiểu đường, tim mạch....</p>	<p>3 Không đau nhức tê liệt toàn thân. Cơ giật, cơ teo rứt, buồn nôn, chóng mặt, xây xẩm xuất mồ hôi.</p>	<p>5 Không thấy các chứng như: Suy nhược thần kinh, lo âu, căng thẳng. Cản lực quá độ, hơi kiệt sức tẩn.</p>
<p>2 Không bị xuất huyết não. Thân nhiệt nhanh chóng ổn định ngay.</p>	<p>4 Không trúng độc dịch thể từ bên ngoài. Giải độc nhanh. Cân thân định kinh, tinh thần minh mẫn.</p>	

Follow us on
f y i

www.s365nhansamhoangda.com
9648 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844
714-340-9598